

E93 - Breakdown! The Deal is Off!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

We are Fighting Dreamers aiming high

[00:12] ---

Fighting Dreamers

don't care what people think about them

[00:15] ---

Fighting Dreamers

follow what they believe

[00:19] ---

Oli Oli Oli Oh! Just go my way

[00:23] ---

Right here right now (Bang)

Hit it straight like a line drive!

[00:26] ---

Right here right now (Burn)

[00:30] ---

Down a difficult road

filled with endless struggles

[00:33] ---

Where do you think you are going

following someone else's map?

[00:37] ---

An insightful crow comes along

to tear up the map

[00:44] ---

Now open your eyes and

take a look at the truth (Yeah!)

[00:51] ---

There's nothing to lose,

so let's GO!!!

[00:58] ---

We are Fighting Dreamers aiming high

[01:02] ---

Fighting Dreamers

don't care what people think about them

[01:06] ---

Fighting Dreamers
follow what they believe

[01:09] ---

Oli Oli Oli Oh!
Just go my way

[01:13] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[01:16] ---

Right here right now (Burn)
We're gonna do it and do our best!

[01:20] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[01:24] ---

Right here right now (Burn)
We're gonna do it and do our best! BANG!

[01:55] ---

How is that your answer...
Princess Tsunade?

[02:00] ---

To think you'd try to kill me...

[02:05] ---

At any rate,
I have a sincere trust in you, Kabuto.

[02:09] ---

A trust for your loyalty and your eyes
that spotted Tsunade's attack.

[02:16] ---

Yes. We're both from
the same medical corps so...

[02:19] ---

Her Chakra was overflowing
with violent intent.

[02:25] ---

Tsunade... I was really planning
on resurrecting those two people.

[02:32] ---

And here I went so far as to promise
not to smash the Leaf Village...

[02:46] ---

Orochimaru...

[02:49] ---

I know that your promise of
"not touching the village" was a lie...

[02:57] ---

Even though I knew that...I...

[03:04] ---

Just one more time
would've been fine...

[03:09] ---

Just one more time,
I wanted to see them...

[03:13] ---

Just one more time...
I wanted to touch them...

[03:18] ---

Just one more time...
To see those smiling faces...

[03:25] ---

But...

[03:28] ---

the moment I felt that
rush in my bones...

[03:32] ---

that I'd be able to see Nawaki
and Dan shortly...

[03:38] ---

I realized that I'm a hopeless fool!

[03:46] ---

Just by remembering those faces...

[03:51] ---

I become this blinded.

[03:55] ---

Big sister!

[03:57] ---

Tsunade...

[03:59] ---

I loved them...
I truly loved them!

[04:04] ---

So, I wanted to see them
and hug them in my arms!

[04:15] ---

But...I couldn't...

[04:19] ---

I won't lose the bet,
no matter what!

[04:23] ---

Because of that kid...
I remembered the dreams of the two.

[04:29] ---

Here I was trying to forget...

[04:32] ---

This village is grandfather's treasure!

[04:34] ---

I'm going to protect it!

[04:37] ---

'Cuz I'm the grandson
of the First Hokage

[04:39] ---

who built the Village Hidden in Leaves!

[04:42] ---

I love this village and my comrades...

[04:47] ---

So I want to protect them.

[04:51] ---

Right! Someday,
I'll become just like Grandfather.

[04:53] ---

And the Hokage name will be mine!

[04:57] ---

Unlike you... I will be the heir to
the Hokage name, no matter what!

[05:04] ---

Since my little sister died,
that sole thought has sustained me.

[05:10] ---

So I'll become the Hokage...

[05:13] ---

An existence that protects everyone...

[05:21] ---

- Becoming the Hokage is my dream!
- Becoming the Hokage is my dream!

[05:27] ---

The precious dreams that
they risked their lives for...

[05:30] ---

Making those dreams come true
was also my desire...

[05:38] ---

Things that have formed
eventually decay... You said that.

[05:51] ---

But...

[05:55] ---

after all, these are feelings
that won't decay...

[06:05] ---

So our negotiations have broken down...

It can't be helped.

[06:09] ---

Since it's come to this, I have no choice
but to ask forcibly.

[06:21] ---

Breakdown! The Deal is Off!

[06:39] ---

Come! Orochimaru!

[06:43] ---

Come to think of it,

[06:44] ---

we've never gone at it
even once until now.

[06:52] ---

That's right!

[06:53] ---

What're you saying?

[06:55] ---

I'm the one who has
to go at it with her, right?

[06:57] ---

Now I'm going to kill
you two worthless punks...here!

[07:02] ---

Incredible strength as usual...

[07:05] ---

It'll be over if you're hit once.

[07:08] ---

I can see that...

[07:13] ---

It's a bit cramped here
for fighting at a distance.

[07:16] ---

Are you going to change the location?

[07:18] ---

That would probably be better...

[07:21] ---

There was another troublesome person
with the Lady Tsunade's attendant.

[07:26] ---

That person may come
to her aid.

[07:30] ---

You're going down!

[07:34] ---

Who is...the troublesome person?

[07:37] ---

One of Sannin,
the same as you and Lady Tsunade...

[07:44] ---

Jiraiya!

[07:53] ---

I won't let you get away,
no matter what!

[08:02] ---

Wh-What's this?!

[08:06] ---

Huh... Princess Tsunade tore it up...
big time.

[08:13] ---

This means that Lady Tsunade refused...

[08:18] ---

Where did old Tsunade go?

[08:27] ---

That belongs to Lady Tsunade...!

[08:31] ---

Tonton... Which way?

[08:35] ---

Okay!

[08:55] ---

It looks like you're quite
out of breath, too... Tsunade.

[08:59] ---

It's just about time.

[09:03] ---

I'm not that great at Taijutsu, but...

[09:12] ---

A Food Pill!

[09:22] ---

That Sign...!

[09:27] ---

This kid can also use Medical Ninjutsu...

[09:56] ---

He got my muscle...!

[09:59] ---

I severed, ever so slightly,

[10:00] ---

the bicep muscle of your upper arm
and the rectus muscle of your thigh.

[10:04] ---

Now you won't be able to release
your incredible strength.

[10:07] ---

A Chakra scalpel, eh...

Why don't you target the arteries?

[10:12] ---

Indeed, with this scalpel,

[10:14] ---

I could cut the muscles and vessels
without external injury.

[10:19] ---

But as may be expected,

[10:21] ---

I can't make a long, delicate scalpel
in the middle of battle

[10:24] ---

that can reach the arteries
and the heart muscle.

[10:27] ---

But, even so...

[10:29] ---

there'd be no problem at all
if I target the opponent's neck!

[10:41] ---

Dang it! My intercostals got hit.
My breathing...

[10:47] ---

He's no ordinary Medical Ninja.

[10:51] ---

His Jutsu sense and his edge
exceed even me in my heyday!

[10:57] ---

It would still be trouble
if you were to die on me.

[11:00] ---

I won't target your vital spot...

[11:02] ---

But with this, you can't move anymore...

[11:20] ---

She's amazing...

[11:22] ---

Ordinarily, one wouldn't be able
to budge due to difficulty breathing.

[11:27] ---

It looks like it will be necessary
to rough her up a little more...

[11:35] ---

but not enough to kill her.

[11:44] ---

Even though I'm trying to move my hand...

[11:47] ---

my leg moves?!

[11:51] ---

D-Don't tell me! This is...

[11:56] ---

You little!

[12:04] ---

In my present condition,

[12:05] ---

this seems to be the extent of my power...

[12:14] ---

I see...

[12:17] ---

It's... It's not the muscles...

It's the nerves!

[12:24] ---

It seems you've realized...

That's right. It's the nerves!

[12:30] ---

I changed Chakra into electricity...

[12:32] ---

made an electrical field and
poured electricity into your nerves.

[12:38] ---

The communication between
the brain and the body

[12:41] ---

is all done with electric signals...

[12:45] ---

Tsunade jumbled up all of
the electric signals that are exchanged

[12:51] ---

at a velocity of 360 kilometers per hour.

[12:56] ---

Having left battle and yet such power...

[12:58] ---

So this is the legendary Sannin?

[13:04] ---

Healing-types use too much Chakra...

[13:08] ---

But in this condition...

[13:16] ---

If I try to move my right hand...

[13:20] ---

my left leg moves.

[13:23] ---

If I try to move my left ankle...

[13:27] ---

my right shoulder moves.

[13:43] ---

It's difficult...

[13:45] ---

But I've already grasped eighty percent
of what moves when I move what.

[13:52] ---

Don't mess with me...

[13:55] ---

with this low-level...

[13:59] ---

Jutsu!

[14:00] ---

What?! In only a moment,
his body movements...

[14:03] ---

You're scared of blood, aren't you?!

[14:07] ---

I'll show you plenty from now!

[14:34] ---

Jiraiya...?

[14:37] ---

It's been a long time... Jiraiya.

[14:41] ---

Orochimaru...

[14:45] ---

You've got an evil look as usual.

[14:55] ---

Huh?!

[14:56] ---

K-Kabuto?

[14:59] ---

Naruto...

[15:04] ---

I see... So you know each other?

[15:07] ---

We took the Chunin Exam together!

[15:12] ---

Why are you here, Kabuto...?

[15:16] ---

Get out of the way!

[15:17] ---

Hey...

[15:19] ---

I'll take...

[15:20] ---

these guys!

[15:24] ---

Just because you've mastered
your body movements...

[15:28] ---

it doesn't mean...

[15:30] ---

you can move like normal!

[15:35] ---

I won't let you get away now!

[15:37] ---

Too late!

[15:51] ---

My body movements have
finally returned...

[15:55] ---

Blood...!

[15:59] ---

Having two of the legendary Sannin
as opponents is hairy, isn't it...?

[16:04] ---

So even if it's just one...
I'll stop you!

[16:09] ---

Lady Tsunade!

[16:11] ---

Say! Say! What's happening?!

[16:16] ---

Why's Kabuto fighting
with old Tsunade?!

[16:19] ---

You're slow, Naruto...

[16:25] ---

That's why you're no match for Sasuke.

[16:31] ---

Take a good look at the headband!

[16:34] ---

He's Orochimaru's subordinate.

[16:37] ---

Wha--?!

[16:39] ---

That's right...

[16:40] ---

I was a spy from
the Village Hidden in the Sound.

[16:46] ---

Wh-What're you saying?

[16:49] ---

You're lying, right, Kabuto?

[16:53] ---

During the Chunin Exam
you taught us a lot...

[16:57] ---

And you also saved us.

[16:59] ---

Well, I wanted to gather data
on you guys.

[17:05] ---

Naruto, there's something
I understood by gathering your data.

[17:12] ---

You have no Ninja ability.

[17:16] ---

Unlike Sasuke!

[17:30] ---

It's the first time
I've seen Lady Tsunade like this...

[17:45] ---

Please don't push it too far alone.

[17:50] ---

I'm your attendant, so...

[17:54] ---

Old Lady Tsunade...

[17:58] ---

Even with a fierce look,

[18:00] ---

you're just a cute Genin
who's a fish out of water.

[18:05] ---

Admittedly, I was anticipating
the monster dwelling inside you...

[18:09] ---

But now,
with the legendary Sannin before me,

[18:12] ---

you leave something to be desired.

[18:15] ---

You're just a puny zero.
So if you meddle...

[18:23] ---

I'll kill you.

[18:27] ---

You little!

[18:28] ---

Don't, Naruto!

[18:30] ---

My body's still...

[18:33] ---

That hand...

[18:35] ---

He shouldn't be able to use
that right hand anymore.

[18:39] ---

Shadow Clone Jutsu!

[18:41] ---

I'll attack at once with four...

[18:44] ---

and break him from the right side
where he can't defend!

[18:52] ---

You little!

[18:53] ---

Okay!

[18:56] ---

What?

[18:59] ---

Blood?

[19:16] ---

Poison Needles!

[19:18] ---

My neural reflexes still haven't
completely returned!

[19:21] ---

I can't dodge completely!

[19:27] ---

With the headband...!

[19:29] ---

Good job, acting so quickly...

[19:36] ---

Thanks, Shizune!

[19:45] ---

That's...

[19:50] ---

A Plasma Pill!

[19:52] ---

A Plasma Pill?

[19:58] ---

So he's trying to replenish
lost blood, huh...

[20:02] ---

That kid is a Medical Ninja same as me...

[20:06] ---

The blood is gushing out nicely,
eh, Kabuto?

[20:10] ---

Lord Orochimaru...

[20:12] ---

Please take off the bandage
on your left arm.

[20:29] ---

That man is Orochimaru...

[20:32] ---

At last, the real thing appears...

[20:37] ---

Shizune!

[20:38] ---

Y-Yes!

[20:40] ---

You take care of...
that guy with the glasses!

[20:48] ---

I'll take care of Orochimaru!

[21:18] ---

I believe your promise,
its a true heart give me courage

[21:23] ---

Always I feel it
the precious time with you

[21:28] ---

On your still shoulder

[21:33] ---

I feel the wind that blows
towards tomorrow

[21:38] ---

The city lights are like pieces of stars

[21:43] ---

That hold us together

[21:48] ---

"Each one of us glows differently,"

[21:58] ---

you say laughingly

[22:00] ---

but you look most dazzling

[22:07] ---

Like a comet,

[22:11] ---

like the rainbow after the storm

[22:17] ---

You bring light into my heart

[22:25] ---

Being lost can be the answer

[22:36] ---

Let's promise we won't cheat

[22:44] ---

Uh... like a shooting star,
we do go ahead.

[22:51] ---

Enough already, you traitor!

[22:54] ---

Don't you dare touch
Old Lady Tsunade again!

[22:57] ---

Hey Old Lady,
just like our wager

[23:00] ---

I will definitely win
that unlucky necklace from you!

[23:04] ---

I won't run away!
I won't give up!

[23:07] ---

Just watch.
This is my Way of Ninja!

[23:12] ---

Next time:
"Attack! Fury of the Rasengan!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:23:12 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee